



ARTS EN RÉSIDENCE – RÉSEAU NATIONAL

1/7

Le symposium

REFLECTING RESIDENCIES

d'Arts en résidence

PROGRAMME

LES RÉSIDENCES D'ARTISTES
AU PRISME DE DEUX ENJEUX ACTUELS :
DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL ET PÉRENNISATION
SECTEUR PRIVÉ ET COLLABORATIONS TERRITORIALES

22 et 23 octobre 2020

Un rendez-vous d'Arts en résidence - Réseau national

Événement en ligne disponible en français et en anglais.

En collaboration avec l'Institut français.

Avec le soutien de la Direction générale de la création artistique (DGCA) - ministère de la Culture
et du Carreau du Temple.

EDITOS

Initialement prévu en mars 2020 et reporté en raison de la pandémie, Reflecting Residencies s'organise à présent dans le contexte d'un monde ébranlé par la crise de la covid-19. Les collaborations, l'échange des idées et la circulation des personnes à l'échelle internationale, seront abordés avec une résonance nouvelle et ce symposium sera l'occasion d'en affirmer l'importance. Nous avons décidé de remodeler le symposium et "les ateliers pros" sous un format digital, de produire des vidéos sur plusieurs projets internationaux, et d'augmenter les archives et synthèses qui seront produites. Ce rendez-vous d'octobre sera ainsi un temps fort précédé et suivi de plusieurs actions satellites en assurant l'introduction et le prolongement.

Dès l'origine de ce colloque, l'Institut français a souhaité s'associer à Arts en résidence - Réseau national et soutenir le colloque Reflecting residencies, qui devait initialement se tenir en mars de cette année. La crise de la Covid-19 nous a rappelé, a contrario, combien l'éco-système de la culture, et en particulier celui des résidences, était lié à un bien commun crucial, la liberté de déplacement.

Pour autant, cette mobilité contrainte, contrôlée, ne doit pas tout remettre en cause, ni ce colloque, ni le soutien apporté depuis 25 ans par l'Institut français aux résidences d'artistes et à leur développement, en France comme dans le monde. L'accueil dans une résidence est, pour un artiste, une étape essentielle de son parcours français ou international, qui lui permet d'enrichir sa pratique, de renforcer ses réseaux professionnels et d'accéder à de nouveaux publics.

La résidence est une étape d'expérimentation et de création préalable à la production puis à la diffusion de l'œuvre. Elle joue souvent comme un levier dans le parcours des artistes. A cet égard, l'Institut français se réjouit d'avoir pu accompagner plusieurs centaines deuréats de la Villa Kujoyama à Kyoto et s'attache, avec le réseau culturel français à l'étranger, dans les Instituts français et les Alliances françaises, à continuer à repérer et soutenir les artistes et plus largement la société civile dans le monde.

C'est pourquoi, avec Arts en résidence - Réseau national nous avons souhaité reprogrammer rapidement le colloque Reflecting residencies sous un format hybride associant présentiel et distanciel, mais dont l'objectif reste inchangé : analyser et comprendre ce qu'apportent aux artistes et aux institutions les programmes de résidences.

Au cours de ces deux journées des 22 et 23 octobre, cet échange se fera au travers d'une sélection variée de programmes de résidences en France et à travers le monde.

Ce colloque est aussi l'occasion pour l'Institut français de présenter de nouveaux programmes de résidences développés en partenariat avec le réseau culturel français à l'étranger, à l'instar de la Villa Saint Louis Ndar ou encore des programmes soutenus par des fonds européens : « i-Portunus » et « Be Mobile, Create Together ».

Au nom de l'Institut français, je vous souhaite deux journées de débats à la fois productives et inspirantes !

Erol Ok
Directeur général délégué de l'Institut français

Arts en résidence - Réseau national fête cette année ses 10 ans et les célèbre avec la tenue de Reflecting Residencies, premier symposium international consacré aux résidences d'artistes, organisé à Paris. Réseau fédérateur de 41 structures réparties sur le territoire national, plateforme en ligne offrant ressources et outils de travail élaborés par nos membres en lien avec des experts, Arts en résidence - Réseau national s'est donné pour mission et pour point de mire la structuration du secteur des résidences. En 10 ans, le réseau a rédigé une charte des bonnes pratiques d'accueil en résidences, élaboré un document ressource pour accompagner les structures travaillant avec des artistes en mobilité, participé activement à la rédaction de la circulaire du ministère de la Culture de 2016 ainsi qu'à l'élaboration d'un contrat type publié dans le guide du CNAP. Nous avons conseillé, formé et accompagné de nombreux professionnel-le-s désireux.es de mettre en place des programmes de résidences. Certain.e.s font désormais partie de nos membres, participant ainsi à représenter la réalité des résidences en France : des lieux d'une grande variété, adossés à un centre d'art ou à une fondation, en zone rurale ou urbaine, au sein d'un hôpital ou dans un parc naturel, autrement dit des espaces de croisements, de recherches et d'expérimentations toujours en résonance avec leur contexte.

A l'occasion de Reflecting Residencies, des artistes viennent témoigner de leurs expériences de travail en résidences. Nous invitons également des professionnel-le-s de structures et d'institutions engagées sur cette thématique à échanger à partir des enjeux, des contextes et des propositions qu'elles travaillent au quotidien et qui sont autant d'apports dans le débat actuel autour des résidences d'artistes dans le champ des arts visuels.

Ces deux journées de rencontres et de débats se déroulent autour de deux axes majeurs de réflexion : d'une part, le développement et la pérennisation des échanges internationaux dans les programmes de résidences, d'autre part, le développement territorial à travers des résidences du secteur privé et leur collaboration avec les acteurs publics.

Reflecting Residencies est aussi l'occasion de mettre en valeur le précieux soutien que nous apporte la DGCA, ainsi que l'étroite collaboration menée de longue date avec l'Institut français dont l'engagement à nos côtés et la confiance mutuelle soulignent le souhait partagé d'un renforcement de ce formidable outil créatif qu'est la résidence dans le secteur des arts visuels.

Ann Stouvenel et Chloé Fricout
Présidente et Vice-présidente d'Arts en résidence

PROGRAMME 22 OCTOBRE

10h15 > INTRODUCTION

Mots d'accueil et de présentation des journées de colloque :

* Sandrina Martins, Directrice générale du Carreau du Temple (FR, Paris).

* Erol Ok, Directeur général délégué de l'Institut français (FR, Paris).

* Ann Stouvenel, Présidente d'Arts en résidence - Réseau national.

10h45-11h > PERFORMANCE

PERFORMANCE INAUGURALE D'AGATHE BERTHAUX WEIL

Arts en résidence - Réseau national invite Agathe Berthaux Weil, artiste plasticienne performeuse, à présenter une performance conçue spécialement pour Reflecting Residencies.

11h-13h > TABLE RONDE 1

LES TENDANCES INTERNATIONALES EN MATIÈRE D'ACCUEIL EN RÉSIDENCE POUR LES ARTISTES-AUTEURS

Cette table ronde s'intéresse à différents modes de coopération mis en place à travers le monde pour soutenir la création : quels modèles choisis et quels soutiens pour les structures qui mènent des projets internationaux (plateformes, réseaux, résidences croisées,...) ? Quelles sont les bonnes pratiques dont s'inspirer ?

Modératrices : Ann Stouvenel, Présidente d'Arts en résidence - Réseau national, en collaboration avec Lea O'Loughlin, Présidente du réseau Res Artis (AUS/NL).

Temps 1 : Panorama depuis différents points du globe

* **Présentation vidéo** du réseau Taiwan Art Space Alliance (TASA) par Wen-Tsao Lin, Secrétaire général du réseau et Catherine Lee, Directrice de Taipei Arts Village (TW, Taipei).

* Claire Harsany

* Céline Kopp, Directrice de Triangle France (FR, Marseille), structure membre d'Arts en résidence.

* **Présentation vidéo** d'Izolyatsia Residency programme par Kateryna Filyuk, Commissaire d'exposition (UA, Kiev).

Temps 2 : Des exemples inspirants

* Valérie Jouve (FR, Paris), membre du collectif Suspended Spaces.

* Ronald Reyes, Directeur de Dos Mares (FR, Marseille), structure membre d'Arts en résidence.

Focus : Présentation de la collaboration de la Cité internationale des arts avec l'Atelier des artistes en exil.

* Bénédicte Alliot, Directrice générale de la Cité internationale des Arts (FR, Paris).

* Judith Depaule, Directrice de l'Atelier des artistes en exil (FR, Paris).

14h30-16h30 > TABLE RONDE 2

LES COLLABORATIONS EUROPÉENNES, VERS UNE MOBILITÉ EFFICACIE

Ce temps de réflexion est un focus sur l'actualité des programmes de résidences en Europe. Il s'agit de faire un état des lieux des dispositifs européens disponibles pour les structures de résidences mais également de présenter des modèles de résidences et des expériences sources d'inspiration.

Modératrice : Fanny Rolland, responsable du pôle résidences, département développement et partenariats de l'Institut français (FR, Paris).

Temps 1 : panorama européen

* Loïc Meuley, Chargé de mission pour l'action européenne et internationale à la Direction générale de la création artistique, ministère de la Culture (FR, Paris).

* Pierre Sauvageot, Directeur de Lieux Publics (FR, Marseille).

Temps 2 : des exemples inspirants

* Rebecca Digne, Artiste et ancienne résidente de la Rijksakademie (NL, Amsterdam), du Pavillon Neuflyze OBC (FR, Paris) et de la Villa Médicis (IT, Rome).

* Isabelle Henrion, Coordinatrice d'Artistes en résidence (FR, Clermont-Ferrand), structure membre d'Arts en résidence.

* Présentation du projet "Be Mobile Create Together" par Sébastien de Courtois, Directeur de l'Institut français de Turquie (TUR, Ankara) et Fehmi Agduk, Chef de projet - résidence artistique "Be Mobile-Create Together!".

Focus : Présentation du programme i-portunus.

* Mathilde Lajarrige, Chargée de projet au pôle Résidences, Département développement et partenariats - Institut français (FR, Paris).

17h-18 h > LES RÉSEAUX NATIONAUX ET INTERNATIONAUX DE RÉSIDENCES D'ARTISTES

Présentation de réseaux et plateformes de résidences d'artistes aux niveaux national et international (typologie de fonctionnement, modèles économiques, gouvernance et enjeux post covid-19) : Arts en résidence (France), TASA (Taiwan), Alliance for artists communities (États-Unis), Res Artis (mondial basé en Australie), Dutch Culture - TransArtists (mondial basé aux Pays-Bas), AIR (Italie).

Intervenantes : Marie Le Sourd, Secrétaire générale d'On the Move, et Ann Stouvenel, Présidente d'Arts en résidence.

Dans le cadre du Programme d'Accompagnement et de Réflexion sur l'International (PARI!) financé par le ministère de la Culture et l'Institut français.

PROGRAMME 23 OCTOBRE

10h > INTRODUCTION 10h 15 > PROGRAMME DE VIDÉOS

Projection d'œuvres réalisées par l'artiste Ulla von Brandenburg suite à sa résidence à Finis terrae (FR, Ouessant), structure membre d'Arts en résidence ainsi que d'œuvres réalisées par l'artiste Dimitri Robert-Rimsky pendant sa résidence à la Résidence-atelier de Lindre-Basse, centre d'art contemporain - la synagogue de Delme (FR, Delme), structure membre d'Arts en résidence.

10h30-12h30 > TABLE RONDE 3 COLLABORATIONS ENTRE SECTEUR PRIVÉ ET ACTEURS PUBLICS : LES RÉSIDENCES ET LE DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL

À l'heure où les acteurs privés s'engagent davantage dans des programmes de résidence, quels sont les enjeux au sein des territoires ? Quelles collaborations se mettent en place entre les acteurs privés, les institutions publiques et les artistes-auteurs ? Comment fait-on œuvre commune ?

Modératrice : Chloé Fricout, Vice-présidente d'Arts en résidence (FR, Paris).

Temps 1 : Collaborations avec des fondations œuvrant à l'échelle locale et internationale

* Nicolas Floc'h (FR, Paris), Artiste et ancien résident de l'expédition Tara Pacific, au Japon.

* **Présentation vidéo** de la Fondation Casa Wabi par Paola Jasso, commissaire (MEX, Puerto Escondido).

* Sandrine Wymann, Directrice de la Kunsthalle, centre d'art de Mulhouse (FR), structure membre d'Arts en résidence.

Temps 2 : Collaborations entre entreprises, acteurs publics et artistes

* Bénédicte Chevallier, Directrice de Mécènes du Sud Aix-Marseille (FR, Marseille).

* Céline Ghisleri, Présidente de Voyons Voir - art et territoire (FR, Aix-en-Provence), structure membre d'Arts en résidence.

* Hélène Audiffren, Conseillère pour les arts plastiques à la DRAC Provence Alpes Côtes d'Azur (FR, Marseille).

Focus : Témoignage de résidence.

* Dorith Galuz, Mécène, collectionneuse et ancienne résidente à la Delfina Foundation (GB, Londres).

14h-16h > TABLE RONDE 4 FOCUS SUR DES PROJETS INSPIRANTS

Chaque intervenant est invité à présenter la singularité de son programme de résidences de moins de 2 ans, en lien avec les thématiques de cette édition. Une ouverture à l'innovation et à l'audace.

Modérateur : Jean-Marie Durand, Journaliste.

Intervenants :

* **Présentation vidéo** de La Villa Saint-Louis Ndar (SN, Saint-Louis) par Marc Monsallier, Directeur de l'Institut français de Saint-Louis.
* Charlotte Fouchet-Ishii, Directrice de la Villa Kujoyama (JP, Kyoto), structure membre d'Arts en résidence, et représentante du festival Viva Villa (FR).

* Cybèle Panagiotou, Déléguée générale du Fonds de Dotation Centre Pompidou Accélération (FR, Paris).

* Sandrina Martins, programme PACT(e), Directrice générale du Carreau du Temple (FR, Paris).

* Sandra Beucher, Chargée de développement culturel et des résidences d'artistes à la Ville de Poitiers, pour la Villa Bloch (FR, Poitiers).

Focus : Présentation des programmes de résidences internationales de l'École supérieure d'art de Clermont Métropole.

* Aurélie Brühl, responsable des études et des relations internationales à l'ESACM (FR, Clermont-Ferrand).

16h15-17h15 > SYNTHÈSE SYNTHÈSE DES ÉCHANGES ET PERSPECTIVES

Ces journées de réflexion se dérouleront sous l'observation avisée de deux grands témoins de cette première édition. Ils nous présenteront leur synthèse et leurs perspectives au cours de ce dernier temps d'échange avec le public.

Modératrice : Ann Stouvenel, Présidente d'Arts en résidence, Directrice artistique de Finis terrae (FR, Ouessant), structure membre d'Arts en résidence.

Intervenants :

* Annie Chèvrefils Desbiolles, Inspectrice à la Direction générale de la création artistique (DGCA) - ministère de la Culture (FR, Paris).

* Grégory Jérôme, Conseiller juridique et enseignant à la HEAR (FR, Strasbourg), membre invité au conseil d'administration d'Arts en résidence.

LES ATELIERS PROS

Quatre ateliers professionnels digitalisés, liés aux thématiques du symposium, sont proposés par Arts en résidence pour permettre à toutes et tous de développer ses compétences sur la pratique de la résidence.

Les ateliers se déroulent en ligne aux dates indiquées ci-dessous.

Gratuit sur inscription, et limités à 25 personnes par atelier.

Attention : Inscription possible à un seul atelier par personne.

Formulaire d'inscription aux ateliers [> ici](#)

ATELIER 1 :

CONNAÎTRE LE CADRE LÉGAL POUR L'ACCUEIL DE RÉSIDENTS ÉTRANGERS EN FRANCE ET LE DÉPLACEMENT D'ARTISTES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Quels sont les dispositifs existants ? Comment fonctionnent-ils ? Quelles sont les réglementations juridiques, sociales et fiscales en France ? Un atelier sous forme de vade-mecum pour les professionnels œuvrant à la mobilité internationale des artistes.

Intervenante : Nathanaëlle Puaud, Coordinatrice des expositions et des résidences à La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec (FR, Noisy-le-Sec), structure membre d'Arts en résidence.

Jeudi 8 octobre de 11h à 12H30

ATELIER 3 :

METTRE EN PLACE UNE RÉSIDENCE EN ENTREPRISE

Comment initier une résidence d'artistes en entreprise ? Quels outils et quelles méthodologies adopter pour l'accompagnement des différents acteurs engagés dans cette expérience ? Cet atelier a pour objectif de transmettre les outils adéquats et d'envisager des possibles à partir d'expériences précises.

Intervenante : Bénédicte Chevallier, Directrice de Mécènes du Sud Aix-Marseille (FR, Marseille).

Jeudi 29 octobre de 11h à 12H30

ATELIER 2 :

LES RÉSIDENCES CROISÉES À L'ÉCHELLE EUROPÉENNE CRÉER UNE SYNERGIE DURABLE

Comment construire un projet de « résidence croisée » en arts visuels au sein d'un contexte européen ?

Quelle méthodologie adopter pour créer et valoriser une synergie durable avec des homologues en Europe ?

En s'appuyant sur des exemples concrets et l'échange de bonnes pratiques, cet atelier aborde la logique inter-réseau et l'élaboration d'une feuille de route adaptée à la pluralité des contextes et des interlocuteurs.

Intervenante : Elodie Gallina, Responsable des projets internationaux et expositions de l'Espace international au Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines (FR, Strasbourg), structure membre d'Arts en résidence.

Jeudi 15 octobre de 11h à 12H30

ATELIER 4 :

METTRE EN PLACE UNE RÉSIDENCE D'ARTISTES DANS LE CHAMPS DES ARTS VISUELS

Le terme de résidence recouvre une multitude de réalités hétérogènes. En s'appuyant sur le rapport de la DGCA (2019) "La résidence d'artiste : Un outil inventif au service des politiques publiques" et sur l'expérience de projets réalisés, cet atelier a pour but de fournir aux professionnels les principaux outils (contrats, références,...) pour développer des résidences réussies.

Intervenante : Marion Resemann, Responsable de la formation professionnelle et coordinatrice des résidences à 40mcube (FR, Rennes), structure membre d'Arts en résidence.

Jeudi 5 novembre de 11h à 12H30

INFORMATIONS PRATIQUES

SYMPOSIUM

Jeudi 22 octobre de 10h à 18h.

Vendredi 23 octobre de 10h à 17h15.

Événement en ligne ouvert à tous sur inscription, disponible en français et en anglais.

Le 22 octobre matin :

https://uso2web.zoom.us/webinar/register/WN_7XL8ogN-TE-84qBXpY5OVQ

Le 22 octobre après-midi :

https://uso2web.zoom.us/webinar/register/WN_eeciDDyvRj2HFY-4ofncqw

Le 23 octobre matin :

https://uso2web.zoom.us/webinar/register/WN_E4dqYUinQWGjhiMaCXpKA

Le 23 octobre après-midi :

https://uso2web.zoom.us/webinar/register/WN_crgKhUD5QyKT_q4hBVeMvA

ATELIERS PROS

Ateliers pros en ligne :

Jeudi 8 octobre de 11h à 12h30

Jeudi 15 octobre de 11h à 12h30

Jeudi 29 octobre de 11h à 12h30

Jeudi 5 novembre de 11h à 12h30

Formulaire d'inscription aux ateliers > [ici](#)

TRADUCTIONS

Les interventions sont traduites en simultané (français<>anglais).

Les ateliers se déroulent en français non traduit.

ORGANISATION

Programmation : Chloé Fricout et Ann Stouvenel
en collaboration avec Fanny Rolland

Coordination générale : Élise Jouvancy

Assistante communication et logistique : Sarah Pagnon

Design graphique : Cyril Makhoul

Traductions : Sadie Fletcher, Mathilde Simian

Production des vidéos projetées : Arts en résidence en
collaboration avec TASA, Casa Wabi, La Villa Saint Louis Ndar,
Izolyatsia

Montage vidéo : Nicolas Carrier

Rédaction de la synthèse : Mathilde Chénin

Remerciements spéciaux à William Acker, Simon André-
Deconchat, Marianne Berger, Maëla Bescond, Héroïse de

Crozet, Mathilde Guyon, Marie Le Sourd, Coraline Marais,

Sandrina Martins, Jodène Morand, Nathanaëlle Puaud, Marion

Resemann, Fanny Rolland, Eric Soulier, et l'équipe de Skillbar

(Allel Berrahou, Christine Da Rosa, Jacques Giraudeau, Eva

Gonord, Laëtitia Prangé, Sylvain Vacaresse, Pascal Vangrunder-
beeck).

CONTACTS

Arts en résidence - Réseau national

Ann Stouvenel, Présidente

Chloé Fricout, Vice-présidente

Coordination : Élise Jouvancy

Mail : artsenresidence@gmail.com

T : 06.63.48.16.80

PARTENAIRES

Une initiative d'Arts en résidence - Réseau national en
collaboration avec l'Institut français.

Avec le soutien de la Direction générale de la création artistique
- ministère de la Culture, et du Carreau du Temple, établissement
culturel et sportif de la Ville de Paris.

Arts en résidence - Réseau national est membre du CIPAC.

ARTS EN RÉSIDENCE

RÉSEAU NATIONAL

Depuis 2010, Arts en résidence - Réseau national travaille à la structuration et au renforcement de la visibilité de résidences d'artistes-auteurs présentes sur le territoire français. Fort de ses 41 structures membres œuvrant dans le champs des arts visuels, le réseau centre ses actions sur une meilleure représentation des résidences en tant que structures liées à la recherche ; l'élaboration et la mise à disposition d'outils administratifs et juridiques ; l'intervention dans le cadre de formations ; l'organisation de résidences nomades ; ainsi que la mise en place d'événements de réflexions ouverts à tous, tel que ce rendez-vous biennal dont la première édition célèbre les 10 ans de l'association.

Arts en résidence reçoit le soutien de la Direction générale de la création artistique - ministère de la Culture.

www.artsenresidence.fr

Soutenu
par



LES MEMBRES

2angles, Flers
3 bis f, Aix-en-Provence
40mcube, Rennes
Artistes en Résidence, Clermont-Ferrand
Atelier Calder, Saché
BBB centre d'art, Toulouse
Caza d'oro, Le Mas d'Azil
Centre d'art contemporain - la synagogue de Delme - Atelier de Lindre-Basse, Delme
Centre d'art de Châteauvert, Châteauvert
Centre d'arts Fernand Léger, Port de Bouc
CEAAC, Strasbourg
Ciap - Île de Vassivière, Beaumont-du-Lac
Cité des arts de La Réunion, Sainte Clothilde
Dos Mares, Marseille
eac., Mouans Sartoux
Finis terrae, Ouessant
Fructôse, Dunkerque
La Box, Bourges
La chambre d'eau, Le Favril
La Galerie, centre d'art contemporain, Noisy-le-Sec
La Kunsthalle Mulhouse, Mulhouse
La Maison Salvan, Labège
La malterie, Lille
La Métive, Moutier d'Ahun
Le Bel Ordinaire, Billère
Le Port des créateurs, Toulon
Les Ateliers des Arques, Les Arques
Les Ateliers du Plessix-Madeuc, St Jacut-de-la-Mer
Les Ateliers Vortex, Dijon
Les Capucins, Centre d'art contemporain, Embrun
MAC VAL, Vitry-sur-Seine
Maisons Daura/MAGCP, Cajarc
Mosquito Coast Factory, Campbon
NEKaTOENEa, Hendaye
Parc Saint Léger, Pougues-les-Eaux
Stimultania, Givros
Thankyouforcoming, Nice
Triangle France - Astérides, Marseille
Villa Kujoyama, Paris-Kyoto
Villa Vassilieff - Pernod Ricard Fellowship, Paris
voyons voir | art contemporain et territoire, Aix-en-Provence

→ Rejoignez- le réseau Arts en résidence !
Toutes les infos sur www.artsenresidence.fr